



- DE - Pflegehinweise / Pflegehandbuch für Ihre KETTLER Freizeitmöbel	2
- EN - Instructions for care / Care manual for your KETTLER garden and leisure furniture	8
- FR - Conseils d'entretien / Manuel d'entretien pour vos meubles de loisirs KETTLER	14
- NL - Onderhoudsaanwijzingen / Onderhoudshandboek voor uw KETTLER -tuinmeubelen	20
- ES - Indicaciones de conservación / Manual para la conservación de sus muebles de ocio de KETTLER	26
- IT - Consigli per la cura / Manuale per la cura dei mobili outdoor KETTLER	32
- PL - Zasady pielęgnacji / instrukcja pielęgnacji mebli rekreacyjnych KETTLER	38



KUNSTSTOFF / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- KUNSTSTOFF – Freizeitmöbel zeichnen sich durch eine hochwertige Qualität, langlebige Lebensdauer und eine hohe Stabilität aus. Sie sind wetterbeständig und 100% recycelbar.
- KETTALUX-Freizeitmöbel werden aus hochwertigen Kunststoffen in einem 2-Komponenten-Verfahren hergestellt, wobei der Kern aus umweltfreundlichem Recycling-Material besteht.
- KETTALUX-PLUS-Freizeitmöbel werden zusätzlich mit einer UV-gehärteten Lackierung versiegelt
- Wie die Lackierung hochwertiger Möbel im Wohnbereich sollte auch die KETTALUX-PLUS Lackierung sorgfältig behandelt werden. Um Kratzer und Beschädigungen der lackierten Oberfläche zu vermeiden verschieben Sie Gegenstände (insbesondere Steingut, Metall, etc.) nicht oder nur vorsichtig.
- Die Oberfläche ist leicht zu säubern. Für die normale Pflege reinigen Sie Ihre KETTLER-Freizeitmöbel mit einem weichen Tuch und einer warmen Seifenlaufe oder handelsüblichen Haushaltsreiniger. Im Handel können auch alternativ spezielle Kunststoffeiniger erworben werden.
- Bitte beachten Sie, dass Lack- und Kunststoffoberflächen durch bestimmte Sonnenschutzmittel angegriffen werden können, was zu bleibenden Verfärbungen führen kann. Sollte die Oberfläche Ihrer KETTLER-Freizeitmöbel mit Sonnenschutzmitteln in Kontakt kommen, so muss dieser umgehend entfernt werden um keine Verfärbungen zu hinterlassen.

TEAK

- Teak ist aufgrund seiner positiven Eigenschaften äußerst langlebig und witterungsbeständig. Es benötigt keine spezielle Oberflächenbehandlung. Da Teak ein lebendiger Werkstoff ist können feine Risse am Stirnholz auftreten. Die Haltbarkeit des Materials wird dadurch nicht beeinträchtigt. Teak ein Naturprodukt und hat einen hohen Gehalt an natürlichen Ölen.
- Die Oberfläche von unbehandeltem, der Witterung ausgesetztem Teakholz wird nach einiger Zeit silber-grau. Soll die helle, braune Farbe des Holzes erhalten bleiben ist es nötig, die Möbel vor der ersten Nutzung und anschließend regelmäßig zu behandeln. Die Behandlung muss bei ersten Anzeichen von Verwitterung wiederholt werden.
- Spezielle Pflege und Reinigungsmittel können Sie im Fachhandel erwerben.

- Wir empfehlen die Möbel in den Wintermonaten in trockenen und ungeheizten Räumen zu lagern. Zudem sollten große Temperaturunterschiede beim Umlagern der Möbel vermieden werden, da dies zu Spannungen innerhalb des Materials und folglich zur Rissbildung und Verformung führen kann.

OUTDOORGeweBE

- Unser hautsympathisches Outdoorgewebe wird aus einer langlebigen, hochqualitativen Kunststofffaser gefertigt. Das luftig, leichte Material eignet sich optimal für den Einsatz im Freien, da es wasserabweisend und schnell trocknend, witterungs- und UV-beständig ist. Es bleicht selbst bei starker Sonneneinstrahlung nicht aus. Es hält anspruchsvollen Witterungsbedingungen stand und ist unempfindlich gegen Temperaturschwankungen. Außerdem ist es resistent gegen Schimmelbefall.
- Reinigen Sie das Gewebe ganz einfach mit einem Schwamm und milder Seifenlauge. Sehr hartnäckige Flecken lassen sich mit einem Spezialreiniger für Textilgewebe entfernen. Bitte verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Ein Dampfstrahler sollten ebenfalls nicht verwendet werden.
- Im Handel können auch alternativ spezielle Reiniger erworben werden.
- Um Ihr Möbel optimal vor Umwelteinflüssen und Verschmutzungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen eine Abdeckhaube zu nutzen.

SUNBRELLA® STOFF

- Alle Sunbrella®-Stoffe wurden so entwickelt, dass sie ein Höchstmaß an Qualität bieten. Dem Outdoorgewebe Sunbrella® kann so leicht nichts anhaben. Der Stoff ist wasser- und schmutzabweisend, farbbeständig und UV-resistent, schimmelbeständig, atmungsaktiv und schnell trocknend.
- Nahezu alle Verschmutzungen lassen sich leicht mit einem speziellen Sunbrella®-Reiniger oder einer Reinigungslösung aus Wasser und milder Seife entfernen. Danach einfach mit dem Sunbrella®- Imprägnierspray versehen.
- Durch diese Eigenschaften können die Sunbrella®- Freizeitmöbel das ganze Jahr draußen bleiben.

GEFLECHT

- Die bei KETTLER Gartenmöbel eingesetzten, wetterfesten Kunststoff-Geflechtfasern werden in handwerklicher Flechtkunst verarbeitet und haben eine hohe UV- und Farbbeständigkeit und sind von hoher Langlebigkeit und widerstandsbeständig.
- Das Geflecht wird auf einem stabilen Aluminiumrahmen verflochten.
- Geflechtmöbel können mit sauberem Wasser oder auch mit sanfter Seifenlauge und einer weichen Bürste bzw. Schwamm gereinigt werden. Ein Hochdruckreiniger sollte nicht verwendet werden. Sie können draußen überwintern, sollten aber mit einer entsprechenden Haube abgedeckt werden.
- Im Handel können auch alternativ spezielle Reiniger erworben werden.
- Um Ihr Möbel optimal vor Umwelteinflüssen und Verschmutzungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen eine Abdeckhaube zu nutzen.

ALUMINIUM

- Gartenmöbel aus Aluminium sind mit einer hochwertigen Pulverbeschichtung versiegelt und somit ideal für den Einsatz im Freien. Sie bieten die ideale Kombination aus Haltbarkeit, Stabilität, Korrosionsbeständigkeit und geringem Gewicht.
- Um aggressive Stoffe, die die Oberfläche über einen längeren Zeitraum angreifen würden, zu entfernen, sollte die Beschichtung regelmäßig gereinigt werden. Staub und Schmutzflecken mit lauwarmem Wasser entfernen. Achtung: Schmutz nie trocken abwischen und keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden, diese können Kratzer verursachen.
Im Handel können auch alternativ spezielle Reiniger erworben werden.
- Um Ihr Möbel optimal vor Umwelteinflüssen und Verschmutzungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen eine Abdeckhaube zu nutzen.

STAHL

- Möbel aus Stahl sind durch Ihre Schutzbeschichtung wetterfest, witterungs- und UV-beständig. Die hohe Qualität der Verarbeitung und des Materials sichert enorme Langlebigkeit.
- Verschmutzungen lassen sich mit Wasser oder mit milder Seifenlauge leicht entfernen.
Bitte verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Um Ihr Möbel optimal vor Umwelteinflüssen und Verschmutzungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen eine Abdeckhaube zu nutzen.

EDELSTAHL

- Möbel aus Edelstahl sind sehr witterungsbeständig.
- Produkte aus Edelstahl sind praktisch pflegefrei. Sie sollten trotzdem ab und zu mit einem feuchten Tuch abgewischt und trocken nachgerieben werden.
- Hartnäckige Flecken mit handelsüblichem Edelstahlreiniger behandeln. Angelaufener Edelstahl, kleine Kratzer oder korrodierende Ablagerungen von in der Luft befindlichen Metallteilen (Flugrost), können mit einem feinen Poliergewebe entfernt werden.
- Um Ihr Möbel optimal vor Umwelteinflüssen und Verschmutzungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen eine Abdeckhaube zu nutzen.

SCHIRME

- Die KETTLER – Schirme aus Polyester-Bespannung sind witterungsbeständig. Die Bezüge sind abnehmbar und waschbar. Grobe Verschmutzungen lassen sich am besten trocken mit einer weichen Bürste entfernen. Zur Behandlung von Flecken verwenden Sie warmes Wasser in Verbindung mit Seife und einer weichen Bürste. Anschließend mit klarem Wasser nachspülen und trocknen lassen. Nasse oder feucht geschlossene Schirme sind zwecks Trocknung baldmöglichst wieder zu öffnen.

HPL

- HPL-Platten bestehen aus hochfestem Schichtstoff (High Pressure Laminates) und sind kratzfest, wetterfest, UV-beständig. Sie halten Temperaturen von -20°C bis + 180°C aus und sind daher besonders langlebig.
- Die HPL-Platten sind anspruchslos und bedürfen wegen der widerstandsfähigen dichten Oberfläche keiner besonderen Pflege. Verschmutzungen sollten dennoch schnellstmöglich mit einem weichen, feuchten Schwamm oder Tuch und Wasser evtl. Seifenlauge entfernt werden.
- Es dürfen nur Reinigungsmittel verwendet werden, die keine schleifenden, keine stark sauren oder keine stark bleichenden Bestandteile enthalten!

ROPE

- Die bei KETTLER Gartenmöbel eingesetzten, wetterfesten Kunststoff-Ropefasern werden in handwerklicher Flechtkunst verarbeitet und haben eine hohe UV- und Farbbeständigkeit und sind von hoher Langlebigkeit. Zudem sind sie widerstandsfähig und witterungsbeständig. Die Ropefasern werden auf einem stabilen Aluminiumrahmen verflochten.
- Ropemöbel können mit sauberem Wasser oder auch mit sanfter Seifenlauge und einer weichen Bürste bzw. Schwamm gereinigt werden. Ein Hochdruckreiniger sollte nicht verwendet werden.
- Um Ihr Möbel optimal vor Umwelteinflüssen und Verschmutzungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen eine Abdeckhaube zu nutzen.

KERAMIK-GLAS

- Eine Mischung aus Glasplatte und Keramik sind Tischplatten aus Glaskeramik. Hier wird auf die Trägerplatte aus Glas eine dünne Keramikschiicht aufgetragen. Diese erfreuen sich mittlerweile wachsender Beliebtheit. Sie sind bruch- und wetterfest, temperatur- und UV-beständig.
- Die Oberfläche ist entsprechend unempfindlich. Für die tägliche Reinigung der Tischplatte reicht ein feuchtes Tuch. Zur intensiveren Reinigung empfehlen wir den Einsatz von haushaltsüblichen Glasreinigern.

DEKTON

- Dekton ist ein Material das sich aus 20 natürlichen Mineralien zusammensetzt. Die Rohstoffe von Dekton werden auch zur Herstellung von Glas, Keramik und Quarz eingesetzt. Diese werden unter Druck und hoher Temperatur verbunden und stark verdichtet – so entsteht das langlebige Endprodukt Dekton. Das heißt die Tischplatte ist kratzfest, UV- beständig, frostbeständig, abriebfest und fleckenfest. Sie zeichnet hat eine sehr gute Hitze- und Feuerbeständigkeit, ist pflegeleicht und hygienisch.
- Da Dekton porenfrei ist, können Flüssigkeiten in der Regel nicht eindringen. Die Reinigung ist daher vollkommen unkompliziert. Es genügt schon ein feuchtes Tuch, um Verschmutzungen zu entfernen ggf. ein neutrales Reinigungsmittel.
- Das Material gilt als wetterfest, wir empfehlen dennoch den Einsatz von einer atmungsaktiven Abdeckhaube.

SYNTHETIC MATERIAL / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- SYNTHETIC MATERIAL – Garden and leisure furniture is characterized by high quality, longevity and high stability. They are weatherproof and 100% recyclable.
- KETTALUX garden and leisure furniture is made of high quality synthetic material in a 2-component process, whereby the core consists of environmentally friendly recycled material.
- KETTALUX-PLUS garden and leisure furniture is additionally sealed with a UV-hardened lacquer coating.
- Like the lacquer coating of high-quality indoor furniture, KETTALUX-PLUS lacquering should be treated carefully. To prevent scratches and damages of the lacquered surface do not or only carefully move objects (especially stoneware, metal, etc.).
- The surface is easy to clean. For regular care, clean your KETTLER garden and leisure furniture with a soft cloth and a warm soap solution or standard household cleaner. Special plastic cleaners can be purchased alternatively in stores.
- Please note that the lacquer coating and synthetic surfaces can be damaged by certain sun protection agents, which can lead to permanent discolouration. Should the surface of your KETTLER garden and leisure furniture come into contact with sun protection agents, please remove them immediately to avoid any discolouration.

TEAK

- Teak is extremely durable and weather resistant on account of its positive characteristics. It requires no special surface treatment. As teak is a living material, fine cracks may appear in the end grain. This does not affect the durability of the material. Teak is a natural product and is rich in natural oils.
- The surface of untreated teak exposed to the weather becomes silver-grey after some time. If you wish to maintain the light brown colour of the wood, the furniture must be treated before first use and regularly thereafter. The treatment must be repeated when the first signs of weathering appear.
- Special care and cleaning agents can be purchased from specialist dealers.

- We recommend storing the furniture in dry and unheated rooms during the winter months. In addition, large temperature differences should be avoided when moving the furniture, as this can lead to tension within the material and consequently to cracking and deformation.

OUTDOOR FABRIC

- Our skin-friendly outdoor fabric is made of a durable, high-quality synthetic fibre. The airy, lightweight material is ideal for outdoor use because it is water-repellent and quick-drying, weatherproof and UV-resistant. It will not fade even when exposed to strong sunlight. It withstands demanding weather conditions and is insensitive to temperature fluctuations. It is also resistant to mould.
- Simply clean the fabric with a sponge and mild soap solution. You can remove very stubborn stains with a special cleaner for textile fabrics. Please do not use any aggressive cleaning agents. Do not use a steam jet either.
- Alternatively, special cleaners can be purchased in stores.
- We recommend using a cover to protect your furniture from environmental influences and dirt.

SUNBRELLA® fabric

- All Sunbrella® fabrics have been developed to offer maximum quality. The outdoor fabric Sunbrella® does not damage easily. The fabric is water and dirt repellent, colourfast and UV-resistant, mould resistant, breathable and quick drying.
- Almost all types of soiling can be easily removed with a special Sunbrella® cleaner or a cleaning solution of water and mild soap. Then simply apply the Sunbrella® impregnation spray.
- Due to these characteristics Sunbrella® garden and leisure furniture can be left outside all year round.

MESH

- The weatherproof synthetic mesh fibres used for KETTLER garden and leisure furniture are manufactured in line with artisan weaving techniques. They have a high UV and colour fastness and are highly durable and resistant.
- The mesh is woven on a stable aluminium frame.
- Mesh furniture can be cleaned with clean water or with gentle soapy water and a soft brush or sponge. Do not use a high-pressure cleaner. They can stay outside during the winter, but should be protected with a suitable cover.
- Alternatively, special cleaners can be purchased in stores.
- We recommend using a cover to protect your furniture from environmental influences and dirt.

ALUMINIUM

- Aluminium garden furniture is sealed with a high-quality powder coating and is therefore ideal for outdoor use. They represent the ideal combination of durability, stability, corrosion resistance and low weight
- The coating should be cleaned regularly to remove aggressive substances that would attack the surface over a longer period of time. Remove dust and dirt stains with lukewarm water. Caution: Never wipe dirt dry and do not use abrasive cleaning agents, these can cause scratches. Alternatively, special cleaners can be purchased in stores.
- We recommend using a cover to protect your furniture from environmental influences and dirt.

STEEL

- Thanks to their protective coating, steel furniture is weatherproof, weather-resistant and UV-resistant. The high quality of workmanship and material ensures enormous durability.
- Stains can be easily removed with water or with mild soapy water. Please do not use any aggressive cleaning agents.
- We recommend using a cover to protect your furniture from environmental influences and dirt.

STAINLESS STEEL

- Stainless steel furniture is very weather resistant.
- Products made from stainless steel are virtually maintenance-free. Nonetheless, they should be wiped with a damp cloth from time to time and wiped dry.
- Treat stubborn stains with standard stainless steel cleaner. Tarnished stainless steel, small scratches or corrosive deposits from metal parts in the air (rust film) can be removed with a fine polishing cloth.
- We recommend using a cover to protect your furniture from environmental influences and dirt.

UMBRELLAS

- The KETTLER umbrellas made of polyester covering are weatherproof. The covers are removable and washable. Heavy soiling is removed best when dry with a soft brush. Use warm water in combination with soap and a soft brush to treat stains. Then rinse with clear water and leave to dry. Wet or damp closed umbrellas should be opened as soon as possible to dry.

HPL

- HPL panels are made of high-strength laminate (High Pressure Laminates) and are scratch-resistant, weatherproof and UV-resistant. They can withstand temperatures from -20°C to + 180°C and are therefore particularly durable.
- The HPL panels are undemanding and do not require any special care thanks to their durable dense surface. Nevertheless, soiling should be removed as quickly as possible with a soft, damp sponge or cloth and water or soapy water.
- Use only cleaning agents that do not contain any abrasive, strongly acidic or bleaching components!

ROPE

- The weatherproof synthetic rope fibres used for KETTLER garden furniture are woven by hand and are highly resistant to UV light and colours and are highly durable. They are also hard-wearing and weatherproof. The rope fibres are woven on a stable aluminium frame.
- Rope furniture can be cleaned with clean water or with gentle soapy water and a soft brush or sponge. Do not use a high-pressure cleaner.
- We recommend using a cover to protect your furniture from environmental influences and dirt.

CERAMIC GLASS

- Table tops made of glass ceramic are a mixture consisting of glass plate and ceramic. Here, a thin ceramic layer is applied to the glass support plate. These products have become increasingly popular. They are unbreakable and weatherproof, resistant to temperature and UV light.
- The surface is accordingly hard-wearing. For daily cleaning of the table top, a damp cloth is sufficient. We recommend the use of standard household glass cleaners for more intensive cleaning.

DEKTON

- Dekton is a material composed of 20 natural minerals. Dekton's raw materials are also used to manufacture glass, ceramics and quartz. These materials are bonded under pressure and high temperature and are highly compressed – this is how the durable end product Dekton is created. That is to say, the table top is scratch-resistant, UV-resistant, frost-resistant, abrasion-resistant and stain-resistant. It has very good heat and fire resistance properties, is easy to clean and hygienic.
- As Dekton is non-porous, liquids generally cannot penetrate. Cleaning is therefore absolutely unproblematic. A damp cloth is all that is needed to remove dirt - or, if necessary, a neutral detergent.
- The material is considered weatherproof, but we still recommend the use of a breathable cover.

MATIÈRES PLASTIQUES / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- MATIÈRES PLASTIQUES – Les meubles de loisirs se distinguent par leur qualité supérieure, leur longue durée de vie et leur stabilité élevée. Ils sont résistants aux intempéries et 100% recyclables.
- Les meubles de loisirs KETTALUX sont fabriqués à partir de matières plastiques de qualité supérieure selon un système à 2 composants, le noyau étant constitué d'un matériau de recyclage respectueux de l'environnement.
- Les meubles de loisirs KETTALUX-PLUS sont également revêtus d'une laque durcie aux UV.
- Le laquage KETTALUX-PLUS doit être traité avec soin, comme le laquage de meubles de qualité supérieure de salons d'intérieur. Pour éviter les rayures et les endommagements sur la surface laquée, ne déplacez pas les objets (en particulier poterie, métal etc.) ou uniquement avec précaution.
- La surface est facile à nettoyer. Pour l'entretien normal, nettoyez vos meubles de loisirs KETTLER à l'aide d'un chiffon doux et d'une solution savonneuse chaude ou de produits d'entretien ménager que l'on trouve couramment dans le commerce. Vous pouvez sinon également vous procurer des nettoyeurs spéciaux pour les matières plastiques dans le commerce.
- Veuillez tenir compte du fait que les surfaces en matière plastique et les surfaces laquées peuvent être attaquées par certains produits de protection solaire, entraînant des modifications de couleur durables. Si la surface de vos meubles de loisirs KETTLER entre en contact avec des produits de protection solaire, ces derniers doivent être immédiatement éliminés afin de ne pas causer de décolorations.

TECK

- Le teck est extrêmement durable et résistant aux intempéries en raison de ses propriétés intéressantes. Il ne nécessite aucun traitement de surface particulier. Le teck étant un matériau vivant, de fines fissures peuvent apparaître sur le bois de bout. Ceci n'a aucune incidence sur la durabilité du matériau. Le teck est un produit naturel et présente une teneur élevée en huiles naturelles.
- La surface du teck non traité et exposé aux intempéries devient gris argenté au bout d'un certain temps. Si vous voulez conserver le coloris brun clair du bois, il est nécessaire de traiter les meubles avant la première utilisation et de le faire régulièrement par la suite. Le traitement doit être renouvelé dès les premiers signes d'altération.

- Vous pouvez vous procurer des produits d'entretien spéciaux dans le commerce spécialisé.
- Nous conseillons d'entreposer les meubles dans des locaux à l'abri de l'humidité et non chauffés pendant les mois d'hiver. De plus, il convient d'éviter les différences de températures importantes lors du transfert des meubles étant donné que ceci peut entraîner des tensions à l'intérieur du matériau et, par voie de conséquence, la formation de fissures.

TISSU OUTDOOR

- Notre tissu outdoor agréable pour la peau est composé de fibres synthétiques durables, de qualité supérieure. Cette matière légère et aérée convient parfaitement à une utilisation en extérieur étant donné qu'elle est hydrofuge, qu'elle sèche rapidement et qu'elle résiste aux intempéries et aux UV. Elle ne se décolore pas, même en cas de rayonnement solaire important. Elle supporte les conditions climatiques rudes et est insensible aux variations de température. En outre, elle résiste aux moisissures.
- Nettoyez le tissu en toute aisance à l'aide d'une éponge et d'un détergent doux. Il est possible d'éliminer les taches extrêmement tenaces avec un nettoyant spécial pour les tissus textiles. Veuillez ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs. Un jet de vapeur ne doit également pas être employé.
- Vous pouvez sinon également vous procurer des nettoyeurs spéciaux dans le commerce.
- Afin de protéger au mieux vos meubles des influences extérieures et des salissures, nous vous recommandons d'utiliser une housse.

TISSU SUNBRELLA®

- Tous les tissus Sunbrella® ont été conçus pour offrir un niveau de qualité maximal. Rien ne peut affecter le tissu outdoor Sunbrella®. Le tissu est hydrofuge et anti-taches, inaltérable et stable aux UV, résistant à la moisissure, respirant et sèche rapidement.
- Quasiment toutes les salissures peuvent être éliminées facilement avec un nettoyant spécial Sunbrella® ou une solution détergente à base d'eau et de savon doux. Il suffit ensuite d'appliquer le spray imperméabilisant Sunbrella®.
- Grâce à ces propriétés, les meubles de loisirs Sunbrella® peuvent rester dehors toute l'année.

TRESSAGE

- Les fibres synthétiques tressées, résistantes aux intempéries, employées dans les meubles de jardin KETTLER, sont travaillées dans le cadre d'un tissage artisanal, comportent une résistance aux UV et une tenue des couleurs remarquable et offrent une durabilité et une solidité élevée.
- Le tressage est entrelacé sur un cadre stable en aluminium.
- Les meubles tressés peuvent être nettoyés avec de l'eau propre ou un détergent doux et à l'aide d'une brosse souple et/ou d'une éponge. Un nettoyeur à haute pression ne doit pas être employé. Ils peuvent passer l'hiver dehors, mais doivent être recouverts d'une housse adaptée.
- Vous pouvez sinon également vous procurer des nettoyeurs spéciaux dans le commerce.
- Afin de protéger au mieux vos meubles des influences extérieures et des salissures, nous vous recommandons d'utiliser une housse.

ALUMINIUM

- Les meubles de jardin en aluminium sont revêtus d'une poudre de qualité supérieure et conviennent donc parfaitement à une utilisation en plein air. Ils allient idéalement durabilité, stabilité, résistance anti-corrosion et poids minime.
- Afin d'éliminer les éléments agressifs qui attaqueraient la surface à long terme, il convient de nettoyer régulièrement le revêtement. Enlever la poussière et les taches à l'eau tiède. Attention : Ne jamais essuyer les salissures à sec et ne pas utiliser de produits d'entretien récurants, ces derniers pouvant susciter des rayures.
Vous pouvez sinon également vous procurer des nettoyeurs spéciaux dans le commerce.
- Afin de protéger au mieux vos meubles des influences extérieures et des salissures, nous vous recommandons d'utiliser une housse.

ACIER

- Grâce à leur revêtement protecteur, les meubles en acier sont résistants aux intempéries et aux UV. La qualité remarquable de la transformation et du matériau garantit une durabilité extrêmement élevée.
- Les salissures peuvent être éliminées en toute facilité avec de l'eau ou un détergent doux.
Veuillez ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs.
- Afin de protéger au mieux vos meubles des influences extérieures et des salissures, nous vous recommandons d'utiliser une housse.

INOX

- Les meubles en inox sont très résistants aux intempéries.
- Les produits en inox ne nécessitent quasiment aucun entretien. Ils doivent néanmoins être essuyés de temps à autre avec un chiffon humide et frottés à sec.
- Traiter les taches tenaces avec un nettoyeur pour inox que l'on trouve couramment dans le commerce. Le ternissement de l'inox, les petites rayures ou les dépôts corrosifs des pièces métalliques se trouvant dans l'air (points de rouille) peuvent être éliminés à l'aide d'un tissu de polissage fin.
- Afin de protéger au mieux vos meubles des influences extérieures et des salissures, nous vous recommandons d'utiliser une housse.

Parasols

- Les parasols KETTLER en revêtement polyester sont résistants aux intempéries. Les toiles sont amovibles et lavables.
Le meilleur moyen d'éliminer les salissures importantes est d'utiliser une brosse souple à sec. Pour traiter les taches, utilisez de l'eau chaude mélangée à du savon ainsi qu'une brosse souple.
Rincer ensuite à grande eau et laisser sécher. Les parasols mouillés ou fermés alors qu'ils sont encore humides doivent être rouverts rapidement pour être séchés.

HPL

- Les panneaux HPL sont composés d'un stratifié très solide (haute pression) et sont résistants aux rayures, aux intempéries et aux UV. Ils supportent des températures comprises entre - 20°C et + 180°C et sont donc particulièrement durables.
- Les panneaux HPL sont peu exigeants et ne nécessitent pas d'entretien particulier en raison de leur surface étanche et résistante. Les salissures doivent cependant être éliminées le plus rapidement possible avec une éponge ou un chiffon doux et humide, de l'eau et du savon, le cas échéant.
- Seuls les produits d'entretien ne contenant pas de composants abrasifs, fortement acides ou fortement décolorants peuvent être utilisés !

CORDE

- Les fibres synthétiques en corde, résistantes aux intempéries, employées dans les meubles de jardin KETTLER, sont travaillées dans le cadre d'un tissage artisanal, comportent une résistance aux UV et une tenue des couleurs remarquable et offrent une durabilité élevée. De plus, elles sont solides et résistantes aux intempéries. Les fibres en corde sont entrelacées sur un cadre stable en aluminium.
- Les meubles en corde peuvent être nettoyés avec de l'eau propre ou un détergent doux et à l'aide d'une brosse souple et/ou d'une éponge. Un nettoyeur à haute pression ne doit pas être employé.
- Afin de protéger au mieux vos meubles des influences extérieures et des salissures, nous vous recommandons d'utiliser une housse.

CÉRAMIQUE-VERRE

- Les plateaux en vitrocéramique sont un mélange de plaque en verre et de céramique. Une fine couche céramique est appliquée sur la plaque d'appui en verre. Ceux-ci sont désormais de plus en plus prisés. Ils sont incassables, résistants aux intempéries, thermorésistants et stables aux UV.
- La surface est ainsi peu sensible. Pour le nettoyage quotidien du plateau, il suffit d'utiliser un chiffon humide. Pour un nettoyage plus approfondi, nous conseillons d'utiliser des nettoyeurs domestiques pour le verre.

DEKTON

- Dekton est un matériau qui est composé de 20 minéraux naturels. Les matières premières de Dekton sont également employées pour fabriquer le verre, la céramique et le quartz. Celles-ci sont liées sous pression et à haute température et fortement comprimées – un produit Dekton étant non poreux, les liquides ne peuvent généralement pas pénétrer. Par conséquent, le nettoyage est simple comme un bonjour. Il suffit d'utiliser un chiffon humide pour éliminer les salissures et, le cas échéant, un détergent neutre.
- Le matériau est considéré comme résistant aux intempéries, nous recommandons néanmoins d'utiliser une housse respirante.

KUNSTSTOF / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- KUNSTSTOF tuinmeubelen worden gekenmerkt door een hoogwaardige kwaliteit, een lange levensduur en een uitstekende stabiliteit. Ze zijn weerbestendig en 100% recyclebaar.
- KETTALUX-tuinmeubelen worden van hoogwaardig kunststof in een 2-componentenprocedure geproduceerd, waarbij de kern uit milieuvriendelijk recyclingmateriaal bestaat.
- KETTALUX-PLUS-tuinmeubelen worden daarnaast verzegeld met een UV-bestendige laklaag.
- Net zoals de laklaag van kwalitatief hoogwaardige binnenmeubelen, moet ook de KETTALUX-PLUS-laklaag zorgvuldig worden behandeld. Om krassen en beschadigingen van het gelakte oppervlak te voorkomen, moet erop worden gelet dat voorwerpen (vooral van geglazuurd aardewerk, metaal enz.) niet of alleen heel voorzichtig worden verschoven.
- Het oppervlak kan gemakkelijk worden gereinigd. Voor het normale onderhoud kunt u uw KETTLER-tuinmeubelen het beste schoonmaken met een zachte doek en warm zeepsop (groene zeep) of allesreiniger. Als alternatief zijn er bovendien speciale kunststofreinigers verkrijgbaar.
- Houd er rekening mee dat gelakte en kunststof oppervlakken door bepaalde soorten zonnebrandcrème kunnen worden aangetast, hetgeen tot blijvende verkleuringen kan leiden. Wanneer het oppervlak van uw KETTLER-tuinmeubelen met zonnebrandmiddelen in aanraking komt, moet het onmiddellijk worden schoongemaakt om verkleuringen tegen te gaan.

TEAK

- Teak is door zijn positieve eigenschappen uitermate duurzaam en weerbestendig. Het heeft bovendien geen speciale oppervlaktebehandeling nodig. Omdat teak een levend materiaal is, kunnen er fijne scheurtjes in het hout ontstaan. Dit heeft echter geen nadelige invloed op de houdbaarheid van het materiaal. Teak is een natuurproduct en bevat een hoog gehalte aan natuurlijke oliën.
- Het oppervlak van onbehandeld, aan verwerking blootgesteld teakhout wordt na enige tijd zilvergrijs. Wanneer u de lichte, bruine kleur van het hout wilt behouden, dan is het nodig om de meubelen voor het eerste gebruik en daarna regelmatig te behandelen. De behandeling moet bij de eerste tekenen van verwerking worden herhaald.
- Bij de dealers zijn hiervoor speciale onderhouds- en reinigingsmiddelen verkrijgbaar.

- Wij adviseren om de meubelen in de wintermaanden in een droge, onverwarmde ruimte op te bergen. Tevens moeten grote temperatuurverschillen bij het opslaan van de meubelen worden vermeden, omdat dit tot spanningen in het materiaal en als gevolg daarvan tot scheuren en vervorming kan leiden.

OUTDOOR-STOF

- Onze huidvriendelijke outdoor-stof wordt gemaakt van duurzame, kwalitatief hoogwaardige kunststofvezels. Het luchtige, lichte materiaal is uitermate geschikt voor buiten, omdat het waterafstotend en sneldrogend, weer- en UV-bestendig is. Het verbleekt zelfs niet door krachtige zonnestralen. Bovendien is het uitstekend bestand tegen verwerking en ongevoelig voor temperatuurschommelingen. En het is bestand tegen schimmelvorming.
- Het weefsel kan eenvoudig met een spons en mild zeepsop worden schoongemaakt. Zeer hardnekkige vlekken kunnen met een speciaal reinigingsmiddel voor textielweefsel worden verwijderd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. En in geen geval een hogedrukspuit gebruiken.
- Als alternatief zijn er bovendien speciale kunststofreinigers verkrijgbaar.
- Om uw tuinmeubelen optimaal tegen weersinvloeden en vuil te beschermen, adviseren wij om een afdekhoes te gebruiken.

SUNBRELLA® STOF

- Alle Sunbrella®-stoffen werden zo ontwikkeld, dat ze de beste kwaliteit bieden. Niets kan het outdoor-weefsel Sunbrella® deren. De stof is water- en vuilafstotend, kleurecht en UV-resistent, bestand tegen schimmelvorming, ademend en sneldrogend.
- Vrijwel al het vuil kan gemakkelijk met een speciale Sunbrella®-reiniger of een schoonmaakmiddel bestaande uit water en milde zeep worden verwijderd. Daarna gewoon met de Sunbrella®- impregneerspray inspuiten.
- Door deze eigenschappen kunnen de tuinmeubelen van Sunbrella® het hele jaar buiten blijven staan.

VLECHTWERK

- De weerbestendige kunststof vezels die voor het vlechtwerk van KETTLER-tuinmeubelen worden gebruikt, worden door middel van ambachtelijk vlechtwerk vervaardigd, zijn uitstekend bestand tegen UV-stralen, zijn kleurecht en bovendien uitermate duurzaam en weerbestendig.
- Het vlechtwerk wordt op een stevig aluminium frame gevlochten.
- Meubels van vlechtwerk kunnen met schoon water of eventueel met een milde zeep en een zachte borstel of spons worden gereinigd. In geen geval een hogedrukspuit gebruiken. De meubelen kunnen de hele winter buiten blijven staan, maar moeten dan wel met een passende afdekhoes worden afgedekt.
- Als alternatief zijn er bovendien speciale kunststofreinigers verkrijgbaar.
- Om uw tuinmeubelen optimaal tegen weersinvloeden en vuil te beschermen, adviseren wij om een afdekhoes te gebruiken.

ALUMINIUM

- Tuinmeubelen van aluminium zijn voorzien van een kwalitatief hoogwaardige poedercoating en daardoor ideaal voor gebruik in de open lucht. Ze vormen de ideale combinatie van houdbaarheid, stabiliteit, corrosiebestendigheid en een gering gewicht.
- Om agressieve stoffen, die het oppervlak na verloop van lange tijd kunnen aantasten, te verwijderen moet de coatinglaag regelmatig worden gereinigd. Verwijder stof en vlekken met lauwwarm water. Let op: Het vuil niet droog afvegen en geen schuurmiddelen gebruiken, want die kunnen krassen veroorzaken.
Als alternatief zijn er bovendien speciale kunststofreinigers verkrijgbaar.
- Om uw tuinmeubelen optimaal tegen weersinvloeden en vuil te beschermen, adviseren wij om een afdekhoes te gebruiken.

STAAL

- Meubelen van staal zijn door hun beschermende coating weer- en UV-bestendig. De uitstekende kwaliteit van het materiaal en bij de verwerking garanderen een bijzonder lange levensduur.
- Vuil kan gemakkelijk met water of met zeepsop worden verwijderd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Om uw tuinmeubelen optimaal tegen weersinvloeden en vuil te beschermen, adviseren wij om een afdekhoes te gebruiken.

ROESTVAST STAAL

- Meubelen van roestvast staal zijn bestand tegen alle weersomstandigheden.
- Bovendien zijn producten van roestvast staal vrijwel onderhoudsvrij. Ze hoeven alleen maar af en toe met een vochtige doek schoongeveegd en droog nagewreven te worden.
- Behandel hardnekkige vlekken met een in de handel verkrijgbare reiniger voor roestvast staal. Verkleurd roestvast staal, kleine krasjes of gecorrodeerde afzettingen van materiaal dat zich in de buitenlucht bevindt (vliegroeft), kan met een fijne polijstdoek worden verwijderd.
- Om uw tuinmeubelen optimaal tegen weersinvloeden en vuil te beschermen, adviseren wij om een afdekhoes te gebruiken.

Schermen

- De KETTLER – schermen met polyester-bespanning zijn weerbestendig. De overtrekken zijn afneembaar en wasbaar. Grove verontreinigingen kunnen het beste droog, met een zachte borstel worden verwijderd. Gebruik voor de behandeling van vlekken bij voorkeur warm water in combinatie met zeep en een zachte borstel. Aansluitend afspoelen met schoon water en laten drogen. Natte of vochtig gesloten schermen moeten zo snel mogelijk weer worden geopend om te drogen.

HPL

- HPL-platen zijn vervaardigd van zeer sterk coatingmateriaal (High Pressure Laminates) en zijn niet alleen kras-, maar ook weer- en UV-bestendig. Ze weerstaan temperaturen van -20°C tot +180°C en zijn daardoor bijzonder duurzaam.
- De HPL-platen zijn niet veeleisend en hebben door hun weerbestendige dichte oppervlak geen bijzonder onderhoud nodig. Vuil moet echter wel zo snel mogelijk met een zachte, vochtige spons of doek en eventueel met water en zeepsop worden verwijderd.
- Er mogen alleen reinigingsmiddelen worden gebruikt, die geen schurende, geen extreem zure of extreem blekende bestanddelen bevatten!

TOUW

- De weerbestendige kunststof touwvezels die voor de KETTLER-tuinmeubelen worden gebruikt, worden door middel van ambachtelijk vlechtwerk verwerkt, zijn uitstekend bestand tegen UV-stralen, zijn kleurecht en bovendien uitermate duurzaam. Bovendien zijn ze weerbestendig en bestand tegen vertering. De touwvezels worden op een stevig aluminium frame gevlochten.
- Meubelen van touw kunnen met schoon water of eventueel met een milde zeep en een zachte borstel of spons worden gereinigd. In geen geval een hogedrukspuit gebruiken.
- Om uw tuinmeubelen optimaal tegen weersinvloeden en vuil te beschermen, adviseren wij om een afdekhoes te gebruiken.

KERAMIEK-GLAS

- Voor de tafelbladen wordt een mengsel van een glasplaat en keramiek gebruikt. Daarvoor wordt op de dragerplaat van glas een dunne keramische laag aangebracht. Dergelijke tafelbladen worden inmiddels steeds geliefder. Ze zijn breuk- en weerbestendig en ook temperatuur- en UV-bestendig.
- Het oppervlak is dus uitermate ongevoelig voor invloeden van buitenaf. Voor de dagelijkse reiniging van het tafelblad is een vochtige doek voldoende. Voor een intensieve reiniging adviseren wij het gebruik van een in de handel verkrijgbare glasreiniger.

DEKTON

- Dekton is een materiaal dat wordt samengesteld uit 20 natuurlijke mineralen. De grondstoffen van Dekton worden ook voor de productie van glas, keramiek en kwarts gebruikt. Ze worden onder druk en bij een hoge temperatuur met elkaar verbonden en sterk gecompriëerd – zo ontstaat het duurzame eindproduct Dekton. Dat betekent dat het tafelblad krasvast, UV-bestendig, vorstbestendig, scheurvast en vlekkenresistent is. Bovendien is het uitstekend bestand tegen hitte en vuur, en het is onderhoudsvriendelijk en hygiënisch.
- Omdat Dekton poriënvrij is, kunnen vloeistoffen meestal niet in het materiaal dringen. Daarom kan het gemakkelijk worden gereinigd. Slechts een vochtige doek is voldoende om het vuil te verwijderen, evt. met een neutraal reinigingsmiddel.
- Het materiaal is weerbestendig, maar toch adviseren wij het gebruik van een ademende afdekhoes.

PLÁSTICOS / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- PLÁSTICOS – Los muebles de ocio destacan por su alta calidad, su prolongada vida útil y un grado elevado de estabilidad. Son resistentes a las inclemencias climáticas y 100 % reciclables.
- Los muebles de ocio KETTALUX se fabrican con plásticos de alta calidad y a partir de un procedimiento de dos componentes que utiliza, principalmente, materiales reciclados respetuosos con el medio ambiente.
- Los muebles de ocio KETTALUX-PLUS se barnizan, además, con un esmalte endurecido por medio de un tratamiento UV.
- Tal como sucede con los esmaltes de muebles de alta calidad del ámbito doméstico, el esmalte de los muebles KETTALUX-PLUS debe tratarse con cuidado. Para prevenir daños y raspaduras en la superficie esmaltada, se recomienda no desplazar objetos sobre ella o hacerlo con precaución (en particular, objetos de gres, de metal, etc.).
- La superficie es fácil de limpiar. Para el cuidado habitual, se recomienda limpiar sus muebles de ocio KETTLER con una bayeta suave y una lejía detergente caliente o un limpiador convencional para el hogar. Como alternativa, también puede utilizarse un limpiador especial para plásticos.
- Tenga en cuenta que las superficies esmaltadas y de plástico pueden deteriorarse con ciertos productos destinados a la protección solar que pueden causar decoloraciones permanentes. En caso de que las superficies de sus muebles de ocio KETTLER entren en contacto con productos de protección solar, estos productos deben quitarse de inmediato para evitar decoloraciones.

TECA

- Gracias a sus propiedades, la teca es extremadamente duradera y resistente a inclemencias climáticas. Además, las superficies de este material no necesitan ningún tipo de tratamiento especial. Dado que la teca es un material vivo, pueden aparecer finas grietas en la testa. Sin embargo, esto no afecta la durabilidad del material. La teca es un producto natural con un alto contenido de aceites naturales.
- La superficie de madera de teca sin tratar y expuesta a la intemperie adopta un color gris plateado después de un tiempo. Para conservar el color marrón claro de la madera, es necesario tratar los muebles antes del primer uso y, a continuación, seguir haciéndolo con regularidad. El tratamiento debe repetirse cuando aparezcan los primeros signos de degradación.

- En tiendas especializadas, pueden adquirirse productos de limpieza y cuidado específicos para estas superficies.
- Durante los meses de invierno, recomendamos guardar los muebles en habitaciones secas y sin calefacción. Asimismo, se deben evitar los cambios bruscos de temperatura al sacar los muebles de su sitio de almacenamiento, dado que pueden ocasionar tensiones dentro del material y, de este modo, grietas y deformaciones.

TEJIDO EXTERIOR

- Nuestro tejido exterior que protege la piel se fabrica con una fibra plástica duradera y de alta calidad. Su material ligero y fresco es ideal para el uso al aire libre, dado que repele el agua y se seca rápido, y es resistente a la intemperie y la radiación UV. Además, no pierde su color ni siquiera al exponerse a altos niveles de radiación solar. Es apto para condiciones climáticas exigentes y no le afectan los cambios de temperatura. Asimismo, es resistente al moho.
- El tejido puede limpiarse con total facilidad mediante una esponja y lejía detergente suave. Las manchas muy resistentes pueden quitarse con un limpiador especial para tejidos. No utilice agentes de limpieza agresivos, por favor. Del mismo modo, tampoco pueden utilizarse limpiadores por chorro de vapor.
- Como alternativa, también pueden adquirirse limpiadores especiales en tiendas.
- Para proteger su mueble de manera óptima contra los efectos del clima y la suciedad, le recomendamos utilizar una funda.

TELA SUNBRELLA®

- Todas las telas Sunbrella® se han diseñado para ofrecer la más alta calidad. Imposible decir algo negativo del tejido exterior Sunbrella®. La tela repele el agua y la suciedad, no se decolora y es resistente a la radiación UV. Además, es resistente al moho, es transpirable y se seca con rapidez.
- Prácticamente todas las suciedades pueden quitarse de forma sencilla con un limpiador especial para telas Sunbrella® o una solución de limpieza compuesta por agua y detergente suave. A continuación, aplicar simplemente el pulverizador de impregnante Sunbrella®.
- Gracias a estas características, los muebles de ocio Sunbrella® pueden permanecer fuera durante todo el año.

MALLA

- Las fibras de malla plástica resistentes a las inclemencias climáticas utilizadas en los muebles de jardín de KETTLER son tratadas con técnicas de cestería artesanales que les otorgan una alta resistencia a la radiación UV, un elevado nivel de estabilidad del color, y una prolongada vida útil.
- La malla se entreteje sobre una estructura de aluminio estable.
- Los muebles con malla pueden limpiarse con agua o también con lejía detergente suave y un cepillo suave o una esponja. Se debe evitar el uso de limpiadores a presión. Si bien pueden permanecer fuera durante el invierno, se recomienda cubrirlos con una funda correspondiente.
- Como alternativa, también pueden adquirirse limpiadores especiales en tiendas.
- Para proteger su mueble de manera óptima contra los efectos del clima y la suciedad, le recomendamos utilizar una funda.

ALUMINIO

- Los muebles de jardín de aluminio están barnizados con un sofisticado recubrimiento en polvo, lo que los hace ideales para su uso en exteriores. De este modo, ofrecen la combinación perfecta de durabilidad, estabilidad, resistencia a la corrosión y bajo peso.
- El recubrimiento debe limpiarse con regularidad, a fin de quitar eventuales sustancias agresivas que podrían dañar la superficie si permanecieran sobre ella durante un tiempo prolongado. Quitar el polvo y las manchas de suciedad con agua tibia. Atención: nunca limpiar la suciedad en seco ni utilizar agentes de limpieza abrasivos, dado que pueden provocarse raspaduras.
Como alternativa, también pueden adquirirse limpiadores especiales en tiendas.
- Para proteger su mueble de manera óptima contra los efectos del clima y la suciedad, le recomendamos utilizar una funda.

ACERO

- Gracias a su recubrimiento de protección, los muebles de acero son aptos para cualquier clima, y resistentes a la intemperie y la radiación UV. La alta calidad del tratamiento y del material garantiza una vida útil sumamente prolongada.
- La suciedad puede quitarse de forma sencilla con agua o lejía detergente suave.
No utilice agentes de limpieza agresivos, por favor.
- Para proteger su mueble de manera óptima contra los efectos del clima y la suciedad, le recomendamos utilizar una funda.

ACERO INOXIDABLE

- Los muebles de acero inoxidable tienen un alto nivel de resistencia a las inclemencias climáticas.
- Además, los productos fabricados con este material prácticamente no necesitan cuidados. No obstante, de vez en cuando, deben limpiarse con una bayeta húmeda y secarse frotando.
- Se recomienda tratar las manchas difíciles de sacar con algún limpiador de acero inoxidable de comercialización habitual. Si el acero inoxidable pierde brillo, o aparecen pequeñas raspaduras o sedimentos corrosivos provenientes de metales que se encuentran en el aire (óxido ambiental), se puede utilizar un paño fino para pulir la superficie.
- Para proteger su mueble de manera óptima contra los efectos del clima y la suciedad, le recomendamos utilizar una funda.

Parasoles

- Los parasoles KETTLER con revestimiento de poliéster resisten todo tipo de inclemencias climáticas. Las fundas pueden desmontarse y lavarse.
Para quitar la suciedad difícil de sacar, se recomienda usar un cepillo suave en seco. Por el contrario, para tratar manchas, se recomienda utilizar agua caliente con jabón y un cepillo suave.
A continuación, enjuagar con agua limpia y dejar secar. Los parasoles mojados o que tengan humedad y se hayan cerrado deben volver a abrirse lo antes posible para que se sequen.

HPL

- Las placas compuestas por laminado de alta presión (HPL, por sus siglas en inglés) son resistentes a raspaduras, inclemencias climáticas y la radiación UV. Soportan temperaturas de -20 °C a +180 °C y, por tanto, resultan particularmente duraderas.
- Las placas de HPL son poco exigentes y, gracias a su superficie impermeable y resistente, no necesitan cuidados especiales. Sin embargo, las suciedades deberían quitarse lo más rápido posible con una esponja o una bayeta suave húmeda, agua, y, eventualmente, lejía detergente.
- ¡Utilizar únicamente productos de limpieza que no tengan componentes abrasivos, muy ácidos o con propiedades altamente blanqueadoras!

FIBRA TRENZADA

- Las fibras trenzadas resistentes a las inclemencias climáticas utilizadas en los muebles de jardín de KETTLER son tratadas con técnicas de cestería artesanales que les otorgan una alta resistencia a la radiación UV, un elevado nivel de estabilidad del color, y una prolongada vida útil. Además, son resistentes y aptas para cualquier clima. Las fibras trenzadas se entretrejen sobre una estructura de aluminio estable.
- Los muebles de fibra trenzada pueden limpiarse con agua o también con lejía detergente suave y un cepillo suave o una esponja. Se debe evitar el uso de limpiadores a presión.
- Para proteger su mueble de manera óptima contra los efectos del clima y la suciedad, le recomendamos utilizar una funda.

VITROCERÁMICA

- Los tableros de vitrocerámica para mesas son una combinación de placas de vidrio con una fina capa de cerámica sobre ellas. Un producto cada vez más popular en estos días. Son irrompibles, aptas para cualquier temperatura, y soportan la intemperie y la radiación UV.
- En síntesis, una superficie sumamente resistente. Para la limpieza diaria del tablero, basta con una bayeta húmeda. Para una limpieza más intensa, se recomienda utilizar limpiadores de vidrios de comercialización habitual para el hogar.

DEKTON

- Dekton es un material compuesto por 20 minerales naturales. Las materias primas de Dekton se utilizan también para fabricar vidrio, cerámica y cuarzo. Sus materiales se unen a presión a altas temperaturas y se compactan profundamente para dar vida al duradero producto final Dekton. De este modo, se obtiene un tablero resistente a raspaduras, a la radiación UV, a temperaturas muy bajas, al desgaste y a las manchas. Destaca por una muy buena resistencia a altas temperaturas y al fuego, es fácil de cuidar e higiénico.
- Dado que Dekton posee una porosidad nula, en general, los líquidos no pueden penetrar en el material. Por este motivo, la limpieza está absolutamente libre de complicaciones. Así, basta con utilizar una bayeta húmeda para quitar la suciedad y, eventualmente, un producto de limpieza neutro.
- Si bien el material es resistente a las inclemencias climáticas, recomendamos usar una funda transpirable.

PLASTICA / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- I mobili outdoor PLASTICA spiccano per la loro alta qualità, una lunga durata di vita e un'elevata stabilità. Sono resistenti alle intemperie e riciclabili al 100%.
- I mobili outdoor KETTALUX sono prodotti con materiali sintetici bicomponenti di alta qualità, con un nucleo costituito da materiale riciclato ecologico.
- I mobili outdoor KETTALUX-PLUS sono, inoltre, protetti da una vernice indurita a raggi UV.
- Come la vernice dei mobili di alta qualità nella zona living, va trattata con cura anche la vernice per i mobili KETTALUX-PLUS. Per evitare graffi e danni alla superficie verniciata, evitare di spostare oggetti (in particolare grès, metallo ecc.) o di spostarli con cautela sulla superficie.
- La superficie è facile da pulire. La normale pulizia dei mobili outdoor KETTLER si effettua con un panno morbido e una soluzione saponata calda oppure con un detergente domestico comune. Presso i rivenditori si possono acquistare in alternativa anche dei detergenti specifici per materiale sintetico.
- Vi preghiamo di considerare che le superfici verniciate e di materiale sintetico possono essere aggredite da determinati prodotti di protezione solare che possono causare decolorazioni permanenti sulle superfici. Se la superficie del vostro mobile outdoor KETTLER entra in contatto con una protezione solare, rimuoverla immediatamente per impedire che la superficie si scolorisca.

TEAK

- Il teak è estremamente longevo e resistente agli agenti atmosferici grazie alle sue caratteristiche positive. È un legno che non richiede alcun particolare trattamento superficiale. Dato che il teak è un materiale vivo, sul legno di testa possono formarsi delle crepe sottili, ma che non pregiudicano la durata di vita del materiale. Il teak è un prodotto naturale che presenta un elevato contenuto di oli naturali.
- Se la superficie del teak non è trattata ed è esposta alle intemperie, dopo un po' di tempo diventa grigio-argento. Se si vuole conservare la tonalità marrone chiaro del legno, occorre trattare i mobili prima del primo utilizzo e poi ad intervalli regolari. Il trattamento va ripetuto ad ogni primo segno di alterazione.
- I prodotti speciali per la cura e la pulizia si possono acquistare presso i rivenditori specializzati.

- Consigliamo di immagazzinare i mobili durante i mesi invernali in locali asciutti e non riscaldati. Durante lo spostamento dei mobili, evitare elevate differenze di temperatura, poiché possono formarsi delle tensioni sotto il materiale e conseguenti fessure e deformazioni.

TESSUTO OUTDOOR

- Il nostro tessuto outdoor, che non irrita la pelle, è realizzato con una fibra sintetica di elevata qualità e duratura. Il materiale arieggiato e leggero è adatto per l'uso all'aperto, perché è idrorepellente, a rapida essiccazione e resistente alle intemperie e ai raggi UV. Non sbiadisce nemmeno se esposto a raggi solari intensi. Resiste alle intemperie estreme ed è insensibile alle variazioni di temperatura. È resistente anche alla muffa.
- Pulire il tessuto semplicemente con una spugna e una soluzione leggermente saponata. Le macchie più ostinate si rimuovono con un detergente speciale per tessuti. Si prega di non utilizzare detersivi aggressivi. Evitare anche di utilizzare pulitori a getto di vapore.
- Presso i rivenditori si possono acquistare in alternativa anche dei detersivi speciali.
- Per proteggere il mobile in modo ottimale da influssi atmosferici e impurità, vi suggeriamo di utilizzare una copertura.

Materiale SUNBRELLA®

- Tutti i materiali Sunbrella® sono stati sviluppati in modo tale da offrire il massimo della qualità. Il tessuto outdoor Sunbrella® non si danneggia facilmente. Questo materiale è repellente contro l'acqua e lo sporco, inalterabile nei colori, resistente ai raggi UV e alle muffe, traspirante e a rapida essiccazione.
- Quasi tutti i tipi di sporco possono essere facilmente rimossi con un detergente speciale Sunbrella® o con una soluzione detergente di acqua e sapone delicato. Dopodiché basta applicare lo spray impregnante Sunbrella®.
- Grazie a queste caratteristiche, i mobili outdoor Sunbrella® possono rimanere all'aperto tutto l'anno.

INTRECCIO

- Le fibre intrecciate in materiale sintetico e resistenti alle intemperie, utilizzate sui mobili da giardino KETTLER, vengono lavorate artigianalmente e sono altamente resistenti ai raggi UV e inalterabili nei colori, oltre ad essere particolarmente longeve e robuste.
- L'intreccio viene realizzato su un robusto telaio di alluminio.
- I mobili a intreccio possono essere puliti con acqua pulita o anche con una soluzione leggermente saponata e con una spugna o una spazzola morbida. Evitare di utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione. Possono rimanere all'aperto per tutto l'inverno, ma è opportuno proteggerli con un'adeguata copertura.
- Presso i rivenditori si possono acquistare in alternativa anche dei detergenti speciali.
- Per proteggere il mobile in modo ottimale da influssi atmosferici e impurità, vi suggeriamo di utilizzare una copertura.

ALLUMINIO

- I mobili da giardino in alluminio sono protetti con una verniciatura a polveri di alta qualità e quindi sono ideali per l'uso all'aperto. Offrono una perfetta combinazione tra durata, stabilità, resistenza alla corrosione e peso ridotto.
- Il rivestimento si dovrebbe pulire regolarmente per eliminare le sostanze aggressive che potrebbero aggredire la superficie per un prolungato periodo di tempo. Rimuovere la polvere e le macchie con acqua tiepida. Attenzione! Non rimuovere mai lo sporco a secco e non utilizzare detergenti abrasivi perché possono provocare graffi. Presso i rivenditori si possono acquistare in alternativa anche dei detergenti speciali.
- Per proteggere il mobile in modo ottimale da influssi atmosferici e impurità, vi suggeriamo di utilizzare una copertura.

ACCIAIO

- I mobili, grazie al loro rivestimento protettivo, sono resistenti agli agenti atmosferici, alle intemperie e ai raggi UV. L'elevata qualità della lavorazione e del materiale assicura un'enorme durata di vita.
- Le impurità possono essere eliminate facilmente con acqua o con una soluzione leggermente saponata.
Si prega di non utilizzare detergenti aggressivi.
- Per proteggere il mobile in modo ottimale da influssi atmosferici e impurità, vi suggeriamo di utilizzare una copertura.

ACCIAIO INOX

- I mobili in acciaio inox sono molto resistenti alle intemperie.
- I prodotti in acciaio inox non richiedono praticamente alcuna cura. Comunque si dovrebbero pulire di tanto in tanto con un panno umido e asciugati mediante strofinatura.
- Rimuovere le macchie ostinate con un detergente per acciaio inox disponibile in commercio. L'acciaio inox ossidato, piccoli graffi o i depositi corrosivi delle parti metalliche esposte all'aria (velo di ruggine) possono essere eliminati con un lucidante in tessuto.
- Per proteggere il mobile in modo ottimale da influssi atmosferici e impurità, vi suggeriamo di utilizzare una copertura.

Schermi

- Gli schermi KETTLER rivestiti in poliestere sono resistenti alle intemperie. Le fodere sono rimovibili e lavabili.
Se sono presenti impurità grossolane, la soluzione migliore è rimuoverle a secco con una spazzola morbida. Per eliminare le macchie, utilizzare acqua calda insieme a un sapone e con una spazzola morbida.
Infine, sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare. Gli schermi chiusi ma ancora bagnati o umidi si devono quanto prima aprire affinché si asciughino.

HPL

- I pannelli HPL sono costituiti da materiale laminato altamente robusto (high pressure laminate) e sono resistenti ai graffi, agli agenti atmosferici e ai raggi UV. Resistono a temperature comprese tra -20°C e +180°C e quindi sono particolarmente longevi.
- I pannelli HPL sono semplici da gestire e non richiedono particolare cura grazie a una superficie compatta e resistente. Tuttavia, le impurità devono essere eliminate quanto prima possibile con un panno o una spugna morbida e umida e con acqua o eventuale soluzione saponata.
- Utilizzare soltanto detersivi che non contengano nessun componente abrasivo, fortemente acido o fortemente sbiancante.

ROPE

- Le fibre Rope in materiale sintetico e resistenti alle intemperie, utilizzate sui mobili da giardino KETTLER, vengono lavorate artigianalmente e sono altamente resistenti ai raggi UV e inalterabili nei colori, oltre ad essere particolarmente longeve. Inoltre sono anche robuste e resistenti alle intemperie. Le fibre Rope vengono intrecciate su un robusto telaio di alluminio.
- I mobili Rope possono essere puliti con acqua pulita o anche con una soluzione leggermente saponata e con una spugna o una spazzola morbida. Evitare di utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione.
- Per proteggere il mobile in modo ottimale da influssi atmosferici e impurità, vi suggeriamo di utilizzare una copertura.

CERAMICA-VETRO

- I piani dei tavoli in ceramica-vetro sono realizzati con una combinazione tra lastra di vetro e ceramica. Sul piano portante in vetro viene applicato un sottile strato di ceramica. Questa soluzione è sempre più apprezzata. Sono resistenti alla rottura, agli agenti atmosferici, alle temperature e ai raggi UV.
- La superficie è tutt'altro che delicata. Per la pulizia quotidiana del piano del tavolo basta semplicemente un panno umido. Per una pulizia più intensiva consigliamo di utilizzare un detersivo per vetro di uso domestico.

DEKTON

- Dekton è un materiale composto da 20 minerali naturali. Le materie prime di Dekton vengono impiegate anche per realizzare vetro, ceramica e quarzo . Vengono collegate sotto pressione, ad elevata temperatura e fortemente compattate – così nasce il prodotto finale duraturo Dekton. Per cui, il piano del tavolo è antigraffio, resistente ai raggi UV, al gelo, all'abrasione e alle macchie. Spicca per un'ottima resistenza al calore e al fuoco , è facile da pulire e igienico.
- Poiché Dekton è esente da pori, i liquidi normalmente non riescono a penetrare. Quindi è estremamente semplice da pulire. Basta un panno umido per eliminare le impurità; usare eventualmente un detergente neutro.
- Il materiale è resistente agli agenti atmosferici, ma consigliamo comunque l'utilizzo di una copertura traspirante.

TWORZYWO SZTUCZNE / KETTALUX / KETTALUX-PLUS

- TWORZYWO SZTUCZNE – meble rekreacyjne charakteryzują się wysoką jakością, trwałością i dużą stabilnością. Są one odporne na warunki atmosferyczne i w 100% nadają się do recyklingu.
- Meble rekreacyjne KETTALUX produkowane są z wysokiej jakości tworzyw sztucznych w ramach dwukomponentowego procesu, przy czym rdzeń stanowi ekologiczny materiał pochodzący z recyklingu.
- Meble rekreacyjne KETTALUX-PLUS są dodatkowo zabezpieczone lakierem utwardzanym promieniami UV.
- Podobnie jak w przypadku wysokiej jakości mebli do mieszkań, również z lakierowaniem mebli KETTALUX-PLUS należy obchodzić się ostrożnie. Aby uniknąć zarysowań i uszkodzeń lakierowanej powierzchni, nie należy przesuwac przedmiotów (zwłaszcza z kamienia, metalu itp.) lub robić to bardzo ostrożnie.
- Powierzchnia pozwala na łatwe czyszczenie. Podczas normalnej pielęgnacji meble rekreacyjne KETTALUX należy czyścić miękką ściereczką i ciepłą wodą z mydłem lub zwykłym środkiem czyszczącym do użytku domowego. Alternatywnie w sklepach można również zakupić specjalne środki czyszczące do tworzyw sztucznych.
- Należy pamiętać, że powierzchnie lakierowane i z tworzywa sztucznego mogą reagować w kontakcie z niektórymi środkami do ochrony przed słońcem, co może prowadzić do trwałych przebarwień. Jeżeli dojdzie do kontaktu powierzchni mebli rekreacyjnych KETTALUX ze środkami do ochrony przed słońcem, należy środki te natychmiast usunąć, aby nie pozostawić przebarwień.

TEK

- Ze względu na pozytywne właściwości tek jest niezwykle trwały i odporny na warunki atmosferyczne. Nie wymaga on specjalnej obróbki powierzchni. Ponieważ tek jest aktywnym materiałem, w drewnie mogą pojawić się drobne pęknięcia. Nie ma to wpływu na trwałość materiału. Tek jest produktem naturalnym i ma wysoką zawartość naturalnych olejów.
- Powierzchnia niepoddanego obróbce drewna tekowego wystawionego na działanie czynników atmosferycznych przybiera po pewnym czasie kolor srebrno-szary. Jeśli użytkownik chce zachować jasny, brązowy kolor drewna, konieczne jest poddawanie mebli obróbce przed pierwszym użyciem, a następnie w regularnych odstępach czasu. Obróbkę należy powtarzać przy pierwszych oznakach wietrzenia.

- Specjalne środki pielęgnacyjne i czyszczące można nabyć w sklepach specjalistycznych.
- W miesiącach zimowych zalecamy przechowywanie mebli w suchych i nieogrzewanych pomieszczeniach. Ponadto należy unikać dużych różnic temperatur podczas zmiany miejsca ustawienia mebli, ponieważ może to prowadzić do naprężeń wewnątrz materiału, a w konsekwencji do pęknięć i odkształceń.

TKANINA OUTDOOROWA

- Nasza przyjazna dla skóry tkanina outdoorowa produkowana jest z trwałego, wysokiej jakości włókna syntetycznego. Ten przewiewny, lekki materiał idealnie nadaje się do stosowania na zewnątrz, ponieważ jest wodoodporny i szybko schnący, odporny na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV. Nie blaknie nawet przy dużym nasłonecznieniu. Jest odporny na trudne warunki atmosferyczne i niewrażliwy na wahania temperatury. Ponadto charakteryzuje się odpornością na rozrost pleśni.
- Do czyszczenia tkaniny wystarczy gąbka i delikatna woda z mydłem. Bardzo uporczywe plamy można usunąć za pomocą specjalnego środka do czyszczenia tkanin tekstylnych. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani dyszy parowej.
- Alternatywnie w sklepach można również zakupić specjalne środki czyszczące.
- W celu optymalnej ochrony mebli przed wpływem środowiska i zabrudzeniami zalecamy stosowanie osłony.

Materiał SUNBRELLA®

- Wszystkie materiały Sunbrella® zostały opracowane z myślą o zapewnieniu najwyższej jakości. Tkaniny do użytku na zewnątrz Sunbrella® nie da się łatwo uszkodzić. Materiał jest odporny na wodę i zabrudzenia, zachowuje kolor, nie jest podatny na promieniowanie UV, pleśń. Posiada właściwości oddychające i szybko schnące.
- Prawie wszystkie zabrudzenia można łatwo usunąć za pomocą specjalnego środka czyszczącego Sunbrella® lub roztworu czyszczącego z wody i łagodnego mydła. Następnie wystarczy zastosować spray impregnujący Sunbrella®.
- Dzięki tym właściwościom meble rekreacyjne Sunbrella® mogą pozostawać na zewnątrz przez cały rok.

PLECIONKA

- Odporne na warunki atmosferyczne syntetyczne włókna plecione stosowane w meblach ogrodowych KETTLER są przygotowywane ręcznie i charakteryzują się wysoką odpornością na działanie promieni UV, trwałością kolorów oraz wytrzymałością.
- Plecionka jest pleciona na stabilnej aluminiowej ramie.
- Meble z plecionki można czyścić czystą wodą lub delikatnymi mydlinami i miękką szczotką lub gąbką. Nie należy używać myjki wysokociśnieniowej. Meble mogą stać zimą na zewnątrz, ale powinny być przykryte odpowiednią osłoną.
- Alternatywnie w sklepach można również zakupić specjalne środki czyszczące.
- W celu optymalnej ochrony mebli przed wpływem środowiska i zabrudzeniami zalecamy stosowanie osłony.

ALUMINIUM

- Aluminiowe meble ogrodowe są zabezpieczone wysokiej jakości powłoką proszkową i dlatego idealnie nadają się do użytku na zewnątrz. Są one idealnym połączeniem trwałości, stabilności, odporności na korozję i niskiej wagi.
- Aby usunąć agresywne substancje, które mogłyby reagować z powierzchnią przez dłuższy czas, należy regularnie czyścić powłokę. Kurz i plamy należy usuwać letnią wodą. Uwaga: Nigdy nie należy wycierać zanieczyszczeń do sucha i używać szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one powodować zarysowania. Alternatywnie w sklepach można również zakupić specjalne środki czyszczące.
- W celu optymalnej ochrony mebli przed wpływem środowiska i zabrudzeniami zalecamy stosowanie osłony.

STAL

- Ze względu na powłokę ochronną meble wykonane ze stali są odporne na warunki atmosferyczne, czynniki pogodowe i promieniowanie UV. Wysoka jakość wykonania i materiału zapewnia długą trwałość.
- Zanieczyszczenia można łatwo usunąć wodą lub łagodną wodą z mydłem.
Nie należy używać agresywnych środków czyszczących.
- W celu optymalnej ochrony mebli przed wpływem środowiska i zabrudzeniami zalecamy stosowanie osłony.

STAL SZLACHETNA

- Meble ze stali szlachetnej są bardzo odporne na warunki atmosferyczne.
- Produkty ze stali szlachetnej praktycznie nie wymagają pielęgnacji. Mimo to należy je od czasu do czasu przecierać wilgotną ściereczką i wycierać do sucha.
- Uporczywe plamy należy usuwać za pomocą dostępnego w sklepach środka do czyszczenia stali szlachetnej. Zmatowiałą stal szlachetną, drobne rysy lub osady rdzy na częściach metalowych znajdujących się w powietrzu (rdza nalotowa) można usunąć za pomocą delikatnej ściereczki polerskiej.
- W celu optymalnej ochrony mebli przed wpływem środowiska i zabrudzeniami zalecamy stosowanie osłony.

Parasole

- Parasole KETTLER wykonane z poszycia poliestrowego są odporne na warunki atmosferyczne. Pokrycia można zdjąć i uprać. Większe zanieczyszczenia najlepiej usuwać na sucho za pomocą miękkiej szczotki. Do usuwania plam należy używać ciepłej wody w połączeniu z mydłem i miękką szczotką. Następnie spłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Mokre lub wilgotne, zamknięte parasole należy jak najszybciej ponownie otworzyć w celu wysuszenia.

HPL

- Płyty HPL składają się z wysokowytrzymałych laminatów (High Pressure Laminates) i są odporne na zarysowania, warunki atmosferyczne i promieniowanie UV. Wytrzymują one temperatury od -20°C do +180°C i dlatego są wyjątkowo trwałe.
- Płyty HPL są bezobsługowe i nie wymagają specjalnej pielęgnacji ze względu na ich odporną, gęstą powierzchnię. Niemniej jednak, zanieczyszczenia należy usuwać jak najszybciej za pomocą miękkiej, wilgotnej gąbki lub ściereczki oraz wody, ewentualnie wody z mydłem.
- Można używać tylko środków czyszczących, które nie zawierają składników ściernych, silnie kwasowych lub wybielających!

ROPE (LINA)

- Odporne na warunki atmosferyczne syntetyczne włókna typu rope stosowane w meblach ogrodowych KETTLER są przygotowywane ręcznie i charakteryzują się wysoką odpornością na działanie promieni UV, trwałością kolorów oraz wytrzymałością. Są one również wytrzymałe i odporne na warunki atmosferyczne. Włókna rope plecione są na stabilnej aluminiowej ramie.
- Meble z tkaniny rope można czyścić czystą wodą lub delikatnymi mydlinami i miękką szczotką lub gąbką. Nie należy używać myjki wysokociśnieniowej.
- W celu optymalnej ochrony mebli przed wpływem środowiska i zabrudzeniami zalecamy stosowanie osłony.

SZKŁO CERAMICZNE

- Mieszaną płytę szklanej i ceramiki są blaty wykonane z ceramiki szklanej. W tym przypadku na szklaną płytę nośną nanoszona jest cienka warstwa ceramiczna. Materiał ten cieszy się obecnie rosnącą popularnością. Jest on nietłukący i odporny na warunki atmosferyczne, temperaturę i promieniowanie UV.
- Powierzchnia jest odpowiednio niewrażliwa. Do codziennego czyszczenia blatu wystarczy wilgotna ściereczka. Do bardziej intensywnego czyszczenia zalecamy stosowanie domowych środków do czyszczenia szkła.

DEKTON

- Dekton jest materiałem składającym się z 20 naturalnych minerałów. Surowce Dektonu są również wykorzystywane do produkcji szkła, ceramiki i kwarcu. Są one łączone pod ciśnieniem i w wysokiej temperaturze oraz mocno zagęszczane – w ten sposób powstaje trwały produkt końcowy Dekton. Oznacza to, że blat stołu jest odporny na zarysowania, promieniowanie UV, mróz, ścieranie i plamy. Charakteryzuje się bardzo dobrą odpornością na wysoką temperaturę i ogień. Jest łatwy w pielęgnacji i higieniczny.
- Ponieważ Dekton nie posiada porów, ciecze nie mogą z reguły wnikać do wnętrza. Czyszczenie jest więc zupełnie proste. Do usuwania zabrudzeń wystarczy wilgotna ściereczka lub w razie potrzeby neutralny środek czyszczący.
- Materiał jest uznawany za odporny na warunki atmosferyczne, ale mimo to zalecamy stosowanie oddychającego pokrowca.

- **DE** - Sunbrella® ist eine eingetragene Handelsmarke von Glen Raven, Inc.
- **EN** - Sunbrella® is a Registered Trademark of Glen Raven, Inc.
- **FR** - Sunbrella® est une marque de commerce déposée de Glen Raven, Inc.
- **NL** - Sunbrella® is een geregistreerd handelsmerk van Glen Raven, Inc.
- **ES** - Sunbrella® es una marca comercial registrada de Glen Raven, Inc.
- **IT** - Sunbrella® È Un Marchio Registrato Di Glen Raven, Inc.
- **PL** - Sunbrella® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Glen Raven, Inc.



5107a/10.20

KETTLER Home&Garden GmbH
Otto-Hahn-Strasse 5
21509 Glinde

www.kettler-garden.com